



# BradyPrinter i7100

INDUSTRIAL LABEL PRINTER

MANUAL DE INSTRUÇÕES

## Índice

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Autorizações.....</b>  | <b>4</b>  |
| 1.1       | Nota acerca da declaração de conformidade CE .....  | 4         |
| 1.2       | FCC e autorizações específicas de país.....   | 4         |
| <b>2</b>  | <b>Suporte Técnico &amp; Reparação .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Serviços técnicos da aplicação .....</b>   | <b>7</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Introdução.....</b>  | <b>8</b>  |
| 4.1       | Notas.....  | 8         |
| 4.2       | Utilização correta .....  | 8         |
| 4.3       | Indicações de segurança .....   | 9         |
| 4.4       | Ambiente .....  | 9         |
| <b>5</b>  | <b>Instalação.....</b>  | <b>10</b> |
| 5.1       | Panorâmica do aparelho .....  | 10        |
| 5.2       | Desempacotar o aparelho e instalar .....  | 12        |
| 5.3       | Ligar o aparelho .....  | 12        |
| 5.3.1     | Ligar à rede elétrica.....  | 12        |
| 5.3.2     | Ligar ao computador ou à rede de computadores .....   | 12        |
| 5.4       | Ligar o aparelho .....  | 12        |
| <b>6</b>  | <b>Ecrã tátil .....</b>   | <b>13</b> |
| 6.1       | Ecrã inicial.....   | 13        |
| 6.2       | Navegar no meu.....   | 15        |
| <b>7</b>  | <b>Inserir material .....</b>   | <b>16</b> |
| 7.1       | Inserir o material do rolo .....  | 16        |
| 7.1.1     | Posicionar o rolo do material no suporte de rolos .....                                     | 16        |
| 7.1.2     | Inserir as etiquetas na cabeça de impressão.....  | 17        |
| 7.1.3     | Ajustar a barreira luminosa das etiquetas .....   | 17        |
| 7.1.4     | Enrolar as etiquetas no Modo de enrolamento .....   | 18        |
| 7.1.5     | Retirar o rolo enrolado.....  | 19        |
| 7.1.6     | Enrolar o material de suporte no Modo de distribuição.....                                  | 20        |
| 7.2       | Carregar etiquetas Leporello.....   | 21        |
| 7.3       | Ajustar o sistema de pressão da cabeça .....  | 22        |
| 7.4       | Desmontar e montar a chapa inversora, a aresta de distribuição ou a aresta de destacar..... | 22        |
| 7.5       | Inserir a fita de transferência.....  | 23        |
| 7.6       | Ajustar o curso da fita de transferência.....   | 24        |
| <b>8</b>  | <b>Impressão .....</b>  | <b>25</b> |
| 8.1       | Sincronização do curso do papel .....   | 25        |
| 8.2       | Modo de destacar .....  | 25        |
| 8.3       | Modo de distribuição .....  | 25        |
| 8.4       | Enrolamento interno.....  | 25        |
| <b>9</b>  | <b>Limpeza.....</b>   | <b>26</b> |
| 9.1       | Instruções de limpeza .....   | 26        |
| 9.2       | Cotonetes de limpeza aprovados.....   | 26        |
| 9.3       | Limpar o cilindro de impressão .....  | 26        |
| 9.4       | Limpar cabeça de impressão .....  | 26        |
| 9.5       | Limpar a barreira luminosa das etiquetas .....  | 27        |
| <b>10</b> | <b>Eliminação de erros .....</b>  | <b>28</b> |
| 10.1      | Indicação do erro .....   | 28        |
| 10.2      | Mensagens de erro e eliminação do erro.....   | 28        |
| 10.3      | Eliminação do erro .....  | 30        |
| <b>11</b> | <b>Etiquetas / material contínuo .....</b>  | <b>31</b> |
| 11.1      | Dimensões das etiquetas / material contínuo .....   | 31        |
| 11.2      | Dimensões do aparelho .....   | 32        |
| 11.3      | Dimensões para as marcas reflexivas .....   | 33        |
| 11.4      | Dimensões para as perfurações .....   | 34        |
| <b>12</b> | <b>Índice remissivo .....</b>   | <b>35</b> |

## Manual de instruções para os seguintes produtos

| Modelo | Configurações                  |
|--------|--------------------------------|
| i7100  | i7100 Standard (300 & 600 dpi) |
|        | i7100 Peel (300 & 600 dpi)     |

**BradyPrinter i7100**  
INDUSTRIAL LABEL PRINTER

### Exclusão de responsabilidade

Este manual de instruções é propriedade da Brady Worldwide, Inc. (no texto a seguir chamada de "Brady") e pode ser revisto ocasionalmente sem aviso prévio. A Brady exclui qualquer obrigação de lhe colocar à disposição tais revisões, se existentes.

Este manual de instruções está protegido pelos direitos de autor, sendo todos os direitos reservados. Não é permitida a cópia ou reprodução, de nenhum tipo, de excertos deste manual de instruções sem a autorização prévia por escrito da Brady.

Este documento foi preparado com grande rigor. No entanto, a Brady não assume qualquer responsabilidade, perante qualquer parte envolvida, por quaisquer perdas ou danos causados por erros ou omissões, por afirmações resultantes de negligência ou acaso ou por outras razões. A Brady também não assume qualquer responsabilidade por direitos resultantes da aplicação ou utilização de qualquer produto ou sistema aqui descrito. A Brady também não se responsabiliza por danos consequentes, provenientes da utilização deste documento. A Brady rejeita qualquer responsabilidade pela comerciabilidade ou adequação a um fim determinado.

A Brady reserva-se o direito a efetuar alterações, sem aviso prévio, em todos os produtos e sistemas aqui descritos, que contribuam para aumentar a fiabilidade e que sirvam para melhorar o funcionamento e o design.

### Marca registada

Windows é uma marca registada da empresa Microsoft Corporation.

A BradyPrinter™ é uma marca comercial da Brady Worldwide, Inc. Todas as marcas ou nomes de produtos indicados neste manual de instruções são marcas comerciais (™) ou marcas registadas (®) das respetivas empresas ou organizações. ©2016 Brady Corporation. Todos os direitos reservados.

### Editor

Em caso de perguntas ou sugestões dirija-se, por favor, ao suporte técnico da Brady.

### Atualidade

Devido ao constante desenvolvimento dos produtos, podem surgir diferenças entre a documentação e os produtos. Por favor, consulte a versão mais recente em [BradyID.com](http://BradyID.com).

### Condições comerciais

Os processos de fornecimento e serviços estão incluídos no âmbito das condições gerais de venda da BradyPrinter i7100.

### Garantia da Brady

Os nossos produtos são vendidos partindo do princípio de que o comprador os testa num caso de utilização real e depois decide se o produto é adequado às suas necessidades específicas. A Brady garante ao comprador que os produtos não apresentam danos no material e no processamento; a obrigação no âmbito desta garantia limita-se, no entanto, à substituição do produto, desde que seja provado com credibilidade à Brady, que o produto estava danificado no momento da compra. Esta garantia não se estende a pessoas que recebam o produto do comprador.

ESTA GARANTIA É APLICÁVEL EM SUBSTITUIÇÃO DE QUALQUER TIPO DE GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO MAS NÃO LIMITADA A QUALQUER TIPO DE GARANTIA IMPLÍCITA EM RELAÇÃO À COMERCIALIZIDADE OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO, E DE QUALQUER OUTRA OBRIGAÇÃO OU RESPONSABILIDADE DA BRADY. SOB NENHUMA CONDIÇÃO, A BRADY PODE SER RESPONSABILIZADA POR QUALQUER TIPO DE PERDA, DANO, CUSTOS OU DANOS CONSEQUENTES, RESULTANTES DA UTILIZAÇÃO OU DA IMPOSSIBILIDADE DE UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS DA BRADY.

## 1 Autorizações

### 1.1 Nota acerca da declaração de conformidade CE

As impressoras de etiquetas da série Brady printer i7100 cumprem as disposições aplicáveis dos Regulamentos da EU relativos à Saúde e Segurança:

- Diretiva 2014/35/UE sobre produtos elétricos para utilização dentro de limites de tensão definidos
- Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE sobre limitação da utilização de alguns materiais perigosos em aparelhos elétricos e eletrônicos

**EU Declaration of Conformity** [www.bradyeurope.com/conformity](http://www.bradyeurope.com/conformity)

### 1.2 FCC e autorizações específicas de país

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and, (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### Prop 65 Warning Statement



#### **WARNING!**

This product can expose you to chemicals including 4,4'-isopropylidenediphenol (BPA), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

#### Canadá

##### **ICES-003 Class A Notice, Classe A**

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada. CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

#### Diretiva

##### **européia de restrição do uso de substâncias perigosas 2011/65/UE**

Este produto possui a marcação CE e cumpre as exigências da DIRETIVA 2011/65/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

#### Diretiva REEE 2012/19/UE

Este aparelho deve ser encaminhado para um centro de reciclagem de acordo com as regulamentações locais e em conformidade com a diretiva REEE.



#### Diretiva relativa a baterias 2006/66/CE

O painel eletrônico do aparelho está equipado com uma bateria de lítio. O contentor do lixo móvel riscado com uma cruz é utilizado para indicar a "eliminação separada de resíduos" para todas as baterias e acumuladores de acordo com a diretiva europeia 2006/66/CE. As baterias não devem ser eliminadas como lixo residual. Esta diretiva define as condições da reciclagem e do reencaminhamento para um centro de reciclagem de baterias e acumuladores usados, que são recolhidos e reutilizados no fim da sua vida útil. Eliminar as baterias de acordo com as regulamentações locais.



#### **Nota para a reciclagem - Remoção da bateria de lítio:**

1. Desmontar o aparelho e localizar a bateria de lítio na placa de circuito impresso.
2. Retirar a bateria do suporte, remover da placa de circuito impresso e eliminar com segurança.

As autorizações para outros países podem ser consultadas junto da Brady ou estão a ser processadas no momento da impressão. Entrar em contacto com a Brady para obter mais detalhes sobre as autorizações atuais para um determinado país.

**Turquia**

Ministério turco para meio ambiente e gestão florestal (diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e elétricos). Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

**China**

A informação relativa à declaração da restrição do uso de substâncias perigosas na China está disponível para este produto em [www.BradyID.com/i7100compliance](http://www.BradyID.com/i7100compliance)

## 2 Suporte Técnico & Reparação

### Suporte técnico e reparação

Caso necessite de assistência ou suporte para a sua i7100 Industrial Label Printer, a Brady oferece-lhe ajuda abrangente na procura de erros e na instalação, instruções práticas e serviço de reparação em todo o mundo. A Brady oferece vários níveis de suporte com ou sem custos. Os tempos e serviços de garantia e a disponibilidade de determinados serviços podem variar em função da localização da Brady. Consulte a sua localização para obter todos os detalhes.



#### Suporte técnico:

Procura de erros e instruções passo a passo através do telefone ou da Internet.



#### Serviço de reparação:

Serviço de reparação na filial ou no local, em função da localização da Brady, assim como solicitações de reparação dentro e fora do tempo da garantia.

### Contacto com o suporte técnico da Brady

O gráfico seguinte mostra as localizações e as informações de contacto das localizações do suporte técnico da Brady no mundo inteiro.

|                            |                        |  |
|----------------------------|------------------------|--|
| América                    |                        |  |
| Canadá                     | 1-800-643-8766         | bradycanada_technicalsupport@bradycorp.com |
| Estados Unidos             | 1-800-643-8766         | tech_support@bradycorp.com                 |
| México                     | 1-800-212-8181         | soporte_tecnico@bradycorp.com              |
| América Central & Caraíbas | 1-866-748-4424         | soporte_tecnico@bradycorp.com              |
| Brasil                     | +55 11 4166-1500 ext 5 | at@bradycorp.com                           |
| Restante América do Sul    | 1-866-748-4424         | soporte_tecnico@bradycorp.com              |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| <b>Europa, Médio Oriente, África</b>                                      |   |                        |
| Main Support Center   | +44 333 333 1111  | tseurope@bradycorp.com |
| Suporte em inglês e no idioma nacional para 22 países dependente do local | for local phone number list visit:<br><a href="http://www.brady.eu/technical-support/brady-solution-center">http://www.brady.eu/technical-support/brady-solution-center</a> |                        |

|                                 |                       |                                   |
|---------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>Ásia, Pacífico</b>           |                       |                                   |
| Austrália / Nova Zelândia       | 1-800-644-834         | autech@bradycorp.com              |
| China                           | 4006-151-869          | contactus_cn@bradycorp.com        |
| Hong Kong / Taiwan              | 852-22169289/22169283 | hksales@bradycorp.com             |
| Coreia                          | +82 2 861-8541 D14    | TS_Korea@bradycorp.com            |
| Japão                           | +81-42-655-2534       | ap_japan_tech@bradycorp.com       |
| Singapura / Malásia / Indonésia | +65 64777237          | technicalsupport_sa@bradycorp.com |
| Tailândia / Vietname            | +65 64777237          | technicalsupport_sa@bradycorp.com |
| Filipinas                       | +65 64777237          | technicalsupport_sa@bradycorp.com |
| Índia                           | +91-80-66582950       | service_india@bradycorp.com       |

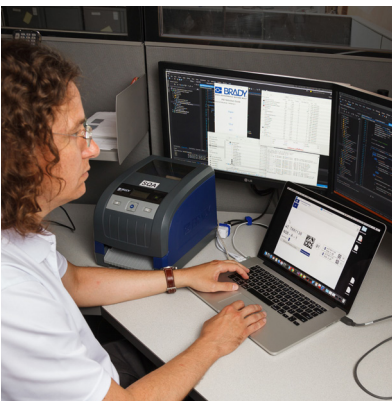
### 3 Serviços técnicos da aplicação

#### Serviços técnicos da aplicação

Nalgumas localizações, a Brady oferece serviços técnicos da aplicação com custos. Se necessitar de ajuda na integração ampliada da sua i7100 Industrial Label Printer num cenário complexo de fluxo de dados, que vá para além dos serviços normais do suporte técnico, a equipa de engenharia de aplicações da Brady pode ajudá-lo com a solução. Esta equipa é especializada em serviços específicos do cliente e serviços pagos como, por exemplo:

- programação de software específico do cliente
- programação de software de aplicação de front-end específico do cliente
- criação de modelos de software
- conversão de ficheiros de etiquetas
- ajuda no Scan-to-Print-Mapping
- integração ampliada da impressora e do fluxo de dados

Nota: Os serviços técnicos de aplicação não estão disponíveis em todas as localizações da Brady. Envie um e-mail (ver o endereço abaixo) ao departamento de engenharia de aplicações ou entre em contacto com o suporte técnico da Brady no local, para se informar sobre a disponibilidade destes serviços na sua área.



#### Serviços técnicos da aplicação

Integração ampliada e serviços de programação específica do cliente para a resolução de cenários complexos de fluxo de dados com a integração de impressoras, software, equipamento de registo de dados e bases de dados.

#### Contacto com o departamento de engenharia de aplicações da Brady

Envie um e-mail ao departamento de engenharia de aplicações da Brady em [application\\_engineering@bradycorp.com](mailto:application_engineering@bradycorp.com), para falar sobre a sua aplicação ou para se informar sobre a disponibilidade destes serviços na sua localização.

## 4 Introdução

### 4.1 Notas

As informações e notas importantes estão assinaladas nesta documentação da seguinte maneira:



#### **Perigo!**

Alerta para um risco extraordinário, grave e iminente para a saúde ou a vida devido a tensão elétrica perigosa.



#### **Perigo!**

Alerta para um perigo com elevado grau de risco que, se não for evitado, causa a morte ou lesões graves.



#### **Aviso!**

Alerta para um perigo com grau de risco médio que, se não for evitado, pode causar a morte ou lesões graves.



#### **Cuidado!**

Alerta para um perigo com baixo grau de risco que, se não for evitado, pode causar lesões ligeiras ou moderadas.



#### **Atenção!**

Alerta para possíveis danos materiais ou uma perda de qualidade.



#### **Nota!**

Conselhos para facilitar o desenrolar dos trabalhos ou indicação sobre passos de trabalho importantes.



#### **Ambiente!**

Dicas para a proteção do ambiente.



Instruções de manuseamento



Referência para capítulos, posição, número de figura ou documento.



Opção (acessórios, periféricos, equipamento opcional).

*Hora*

Apresentação no visor.

### 4.2 Utilização correta

- O aparelho foi fabricado de acordo com o mais recente estado da tecnologia e com as regras de segurança reconhecidas. Ainda assim, é possível surgirem perigos para a integridade do utilizador ou de terceiros, bem como danos do aparelho e outros danos materiais.
- O aparelho só pode ser utilizado se se encontrar em perfeitas condições técnicas, bem como para o fim a que se destina, sob o cumprimento do manual de instruções.
- O aparelho destina-se exclusivamente à impressão de materiais adequados e autorizados pelo fabricante. Qualquer outra utilização é considerada como incorreta. O fabricante/fornecedor não se responsabiliza pelos danos causados por uma utilização incorreta. O utilizador assume o risco sozinho.
- Uma utilização correta pressupõe igualmente o cumprimento do manual de instruções, incluindo as recomendações/normas de manutenção indicadas pelo fabricante.



## 4 Introdução

### 4.3 Indicações de segurança

- O aparelho foi concebido para ser utilizado com redes elétricas com tensão alternada de 100 V a 240 V. O aparelho só pode ser ligado às tomadas com um contacto PE.
- Ligar o aparelho apenas a aparelhos com tensão de baixa segurança.
- Antes de criar ou desligar ligações, desligar todos os aparelhos afetados (computador, impressora, acessórios).
- O aparelho só pode funcionar num ambiente seco e não pode ser exposto a qualquer tipo de humidade (salpicos de água, nevoeiro, etc.).
- Não utilizar o aparelho num ambiente potencialmente explosivo.
- Não utilizar o aparelho junto de cabos de alta tensão.
- Se o aparelho for utilizado com a tampa aberta, ter atenção, para que nenhuma peça de vestuário, cabelos, joias ou objetos semelhantes entrem em contacto com as peças expostas em rotação.
- O aparelho, ou algumas peças do mesmo, podem ficar quentes durante a impressão. Não tocar no aparelho durante o funcionamento e deixá-lo arrefecer antes de substituir o material ou de o desmontar.
- Perigo de esmagamento ao fechar a tampa. Ao fechar a tampa, pegar na tampa apenas pelo lado de fora e não tocar na zona de rotação da tampa.
- Executar apenas os procedimentos descritos neste manual de instruções. Os trabalhos de outra natureza só podem ser realizados por pessoal devidamente especializado ou por pessoal técnico.
- Uma intervenção incorreta nos componentes eletrónicos e respetivo software podem causar avarias.
- Do mesmo modo, a realização de outros trabalhos incorretos no aparelho pode prejudicar a segurança do funcionamento.
- Os trabalhos de manutenção devem ser sempre realizados numa oficina qualificada, que possui os conhecimentos técnicos e as ferramentas necessários para a execução dos trabalhos necessários.
- No aparelho estão colados vários autocolantes de aviso, que chamam a atenção para a existência de alguns perigos. Não remover quaisquer autocolantes, caso contrário não será possível identificar os perigos.
- O nível máximo de pressão acústica LpA é inferior a 70 dB(A).



#### **Perigo!**

**Perigo de vida devido à tensão de rede.**

- ▶ Não abrir a caixa do aparelho.



#### **Aviso!**

**Este aparelho pertence à categoria A. A categoria pode causar interferências radioelétricas na área residencial. Neste caso, solicitar à entidade exploradora a realização de medidas adequadas.**

### 4.4 Ambiente



Os aparelhos antigos contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para um centro de reciclagem.

- ▶ Eliminar o produto corretamente como resíduo, separado do restante lixo.

A impressora desmonta-se sem qualquer problema, graças à sua construção modular.

- ▶ Reciclar os componentes da impressora.



O painel eletrónico do aparelho está equipado com uma bateria de lítio.

- ▶ Reciclar esta bateria de lítio nos recipientes convencionais de recolha de baterias usadas ou junto dos organismos oficiais responsáveis pela gestão dos resíduos.

## 5 Instalação

### 5.1 Panorâmica do aparelho

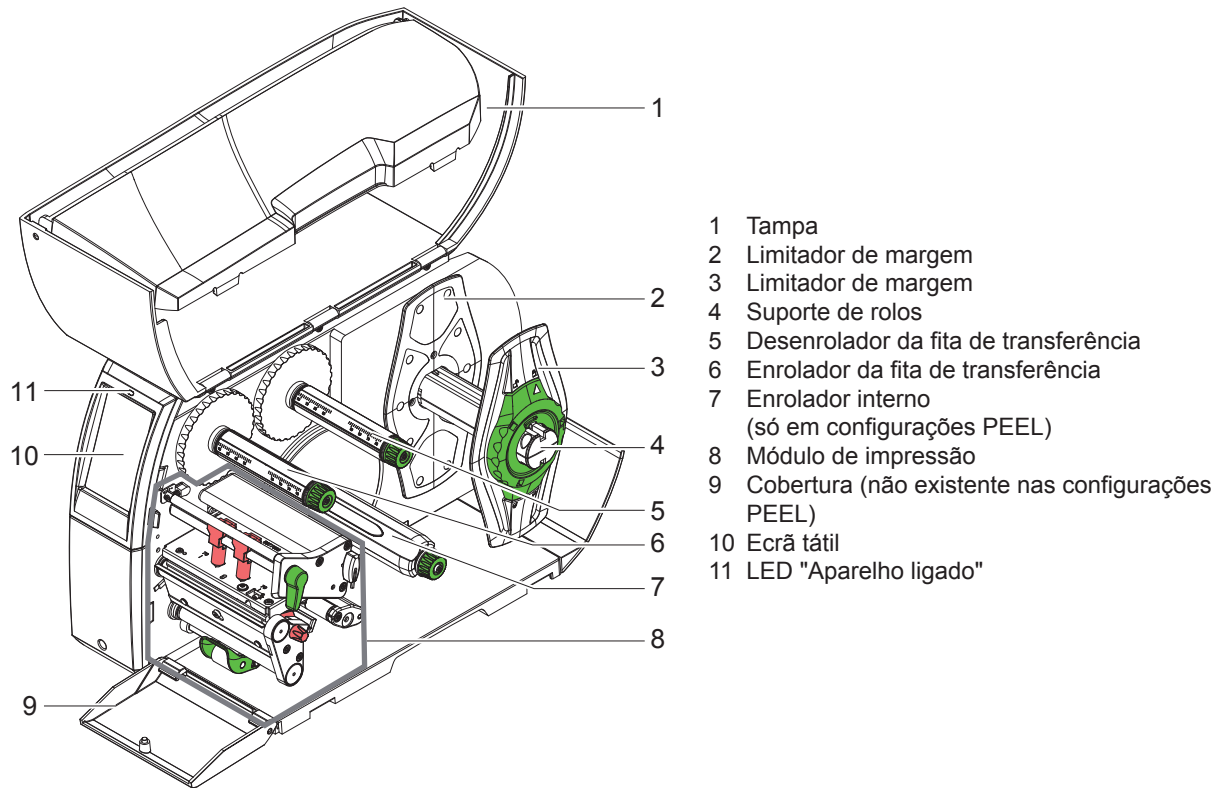


Figura 1 Panorâmica

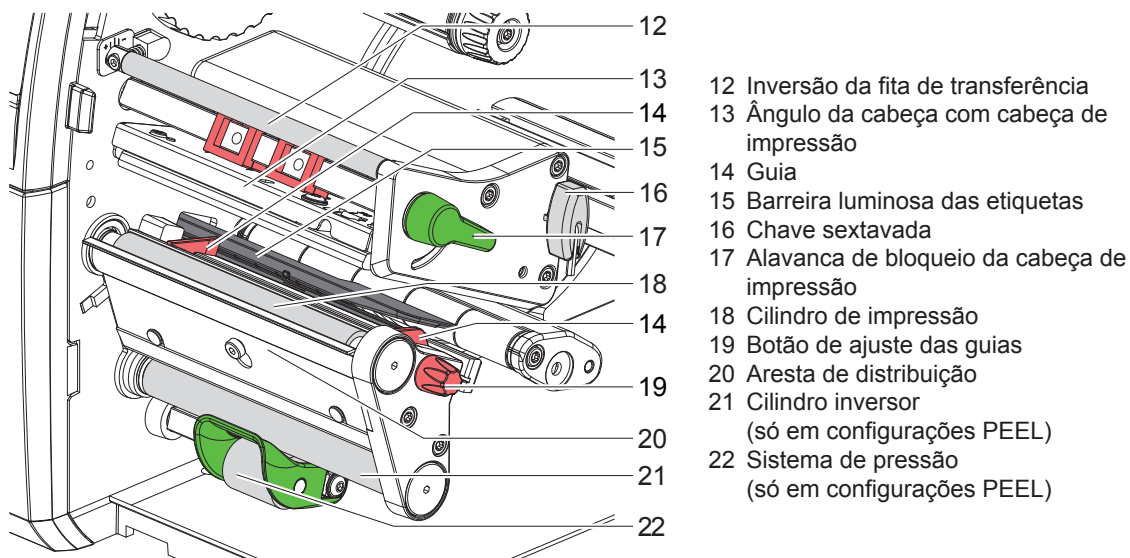


Figura 2 Módulos de impressão

## 5 Instalação

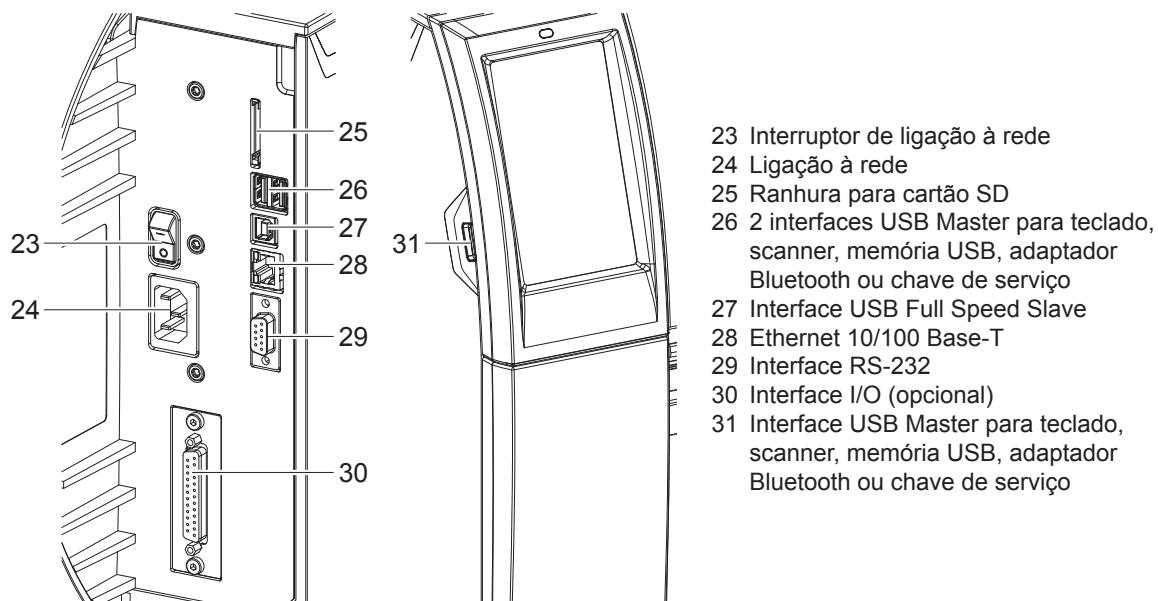


Figura 3 Ligações

- 23 Interruptor de ligação à rede
- 24 Ligação à rede
- 25 Ranhura para cartão SD
- 26 2 interfaces USB Master para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de serviço
- 27 Interface USB Full Speed Slave
- 28 Ethernet 10/100 Base-T
- 29 Interface RS-232
- 30 Interface I/O (opcional)
- 31 Interface USB Master para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de serviço

## 5 Instalação

### 5.2 Desempacotar o aparelho e instalar

- ▶ Retirar a impressora de etiquetas da caixa.
- ▶ Verificar a impressora de etiquetas quanto a danos causados pelo transporte.
- ▶ Colocar a impressora sobre uma base plana.
- ▶ Remover as proteções de transporte em espuma, na zona da cabeça de impressão.
- ▶ Verificar a integridade do material fornecido.

Material fornecido:

- Impressora de etiquetas
- Cabo de rede
- Cabo USB
- Manual de instruções
- CD com driver do Windows e documentação



#### Nota!

Guarde a embalagem original para poder transportar o equipamento mais tarde.



#### Atenção!

A humidade pode danificar a impressora e os materiais de impressão.

- ▶ Instalar a impressora de etiquetas apenas em locais secos e protegidos contra os salpicos de água.

### 5.3 Ligar o aparelho

As interfaces e ligações existentes de série estão ilustradas na Figura 3.

#### 5.3.1 Ligar à rede elétrica

A impressora está equipada com uma fonte de alimentação universal. O aparelho pode ser utilizado com uma tensão de rede de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz, sem qualquer intervenção.

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado.
2. Encaixar o cabo na ligação de rede (24).
3. Encaixar o cabo de rede na tomada ligada à terra.

#### 5.3.2 Ligar ao computador ou à rede de computadores



#### Atenção!

Se a ligação à terra for insuficiente ou não existir, podem ocorrer danos durante o funcionamento. Certificar-se de que todos os computadores ligados à impressora de etiquetas, bem como o cabo de ligação estão ligados à terra.

- ▶ Ligar a impressora de etiquetas ao computador ou à rede, com um cabo adequado. Pormenores sobre a configuração das interfaces individuais ▶ Manual de configuração.

### 5.4 Ligar o aparelho

Quando todas as ligações estiverem criadas:

- ▶ Ligar a impressora ao interruptor de rede (23).  
A impressora executa um teste ao sistema e indica depois no visor (10) o estado do sistema *Operacional*.

## 6 Ecrã tátil

O utilizador pode controlar o funcionamento da impressora através do ecrã tátil. Por exemplo:

- cancelar, continuar ou interromper impressões,
- definir parâmetros de impressão como, por exemplo, nível de calor da cabeça de impressão, velocidade da impressão, configuração das interfaces, do idioma e da hora (▷ manual de configurações),
- Controlar o modo Stand alone com dispositivos de armazenamento de memória (▷ manual de configurações),
- Realizar a atualização do firmware (▷ manual de configurações).

Também é possível controlar outras funções e configurações através dos próprios comandos da impressora com aplicações de software, ou através de uma programação direta com um computador. Pormenores ▷ manual de programação.

As configurações realizadas previamente no ecrã tátil servem de regulação básica da impressora de etiquetas.



**Nota!**

É aconselhável realizar adaptações em vários processos de impressão no software.

### 6.1 Ecrã inicial



Figura 4 Ecrã inicial

O ecrã tátil é acionado diretamente pela pressão do dedo:

- Para abrir um menu ou selecionar um ponto do menu, tocar brevemente no respetivo símbolo.
- Para percorrer a lista (scroll), deslocar o dedo sobre o ecrã, para cima ou para baixo.

|  |                                      |  |   |
|--|--------------------------------------|--|---|
|  | Aceder ao menu                       |  | Repetição da última etiqueta                        |
|  | Interrupção do processo de impressão |  | Cancelar e eliminar todos os processos de impressão |
|  | Continuação do processo de impressão |  | Alimentação de etiquetas                            |

Tabela 1 Botões no ecrã inicial



**Nota!**

Os botões inativos estão escurecidos.

## 6 Ecrã tátil

Em algumas configurações de software ou hardware, são exibidos ícones adicionais no ecrã inicial:



Figura 5 Botões opcionais no ecrã inicial

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  | Início da impressão, incl. distribuição, corte ou atividade semelhante de uma etiqueta individual durante o processo de impressão. |  | Ativação de um corte direto sem transporte de material. |
|--|--|--|---|

Tabela 2 Botões opcionais no ecrã inicial

O cabeçalho apresenta informações diferentes, consoante a configuração, sob a forma de Widgets:

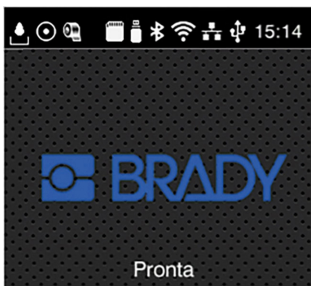


Figura 6 Possíveis Widgets no cabeçalho

|  |  |
|--|--|
|  | A receção de dados através de uma interface é sinalizada através de uma gota a cair  |
|  | A função <i>Memorizar fluxo de dados</i> está ativa ▷ Manual de configurações<br>Todos os dados recebidos são memorizados num ficheiro .lbl. |
|  | Pré-aviso fim de fita ▷ Manual de configurações<br>O diâmetro residual do rolo de alimentação de fita é inferior ao valor definido.          |
|  | Cartão SD instalado  |
|  | Dispositivo de armazenamento USB instalado   |
|  | cinzento: adaptador Bluetooth instalado, branco: ligação Bluetooth ativa   |
|  | Ligação Wi-Fi ativa<br>A quantidade de barras brancas simboliza a intensidade de campo WLAN.   |
|  | Ligação Ethernet ativa   |
|  | Ligação USB ativa  |
|  | Hora   |

Tabela 3 Widgets no ecrã principal

## 6 Ecrã tátil

### 6.2 Navegar no meu



Figura 7 Níveis de menu




- ▶ Para saltar para o menu, premir no nível Início .
- ▶ Selecionar o tema no nível Seleção.  
Os vários temas possuem subestruturas com outros níveis de Seleção.  
Com  regressa-se ao nível superior, com  regressa-se ao nível Início.
- ▶ Continuar a seleção, até se alcançar o nível Parâmetro/Função.
- ▶ Selecionar a função. A impressora executa a função, eventualmente, após uma caixa de diálogo preliminar.  
- ou -  
Selecionar parâmetro. As possibilidades de ajuste dependem da natureza do parâmetro.



Figura 8 Exemplos de configuração de parâmetros








|   |   |
|---|---|
|  | Regulador correção para um ajuste grosso do valor           |
|  | Redução gradual do valor                                    |
|  | Aumento gradual do valor                                    |
|  | Abandonar a configuração sem gravação                       |
|  | Abandonar a configuração com gravação                       |
|  | O parâmetro está desligado, o acionamento ativa o parâmetro |
|  | O parâmetro está ligado, o acionamento desativa o parâmetro |

Tabela 4 Botões

## 7 Inserir material



**Nota!**

Para proceder às configurações e a montagens simples, utilizar a chave sextavada fornecida, que se encontra na parte superior do módulo de impressão. Não é necessário utilizar outras ferramentas para os trabalhos aqui descritos.

### 7.1 Inserir o material do rolo

#### 7.1.1 Posicionar o rolo do material no suporte de rolos

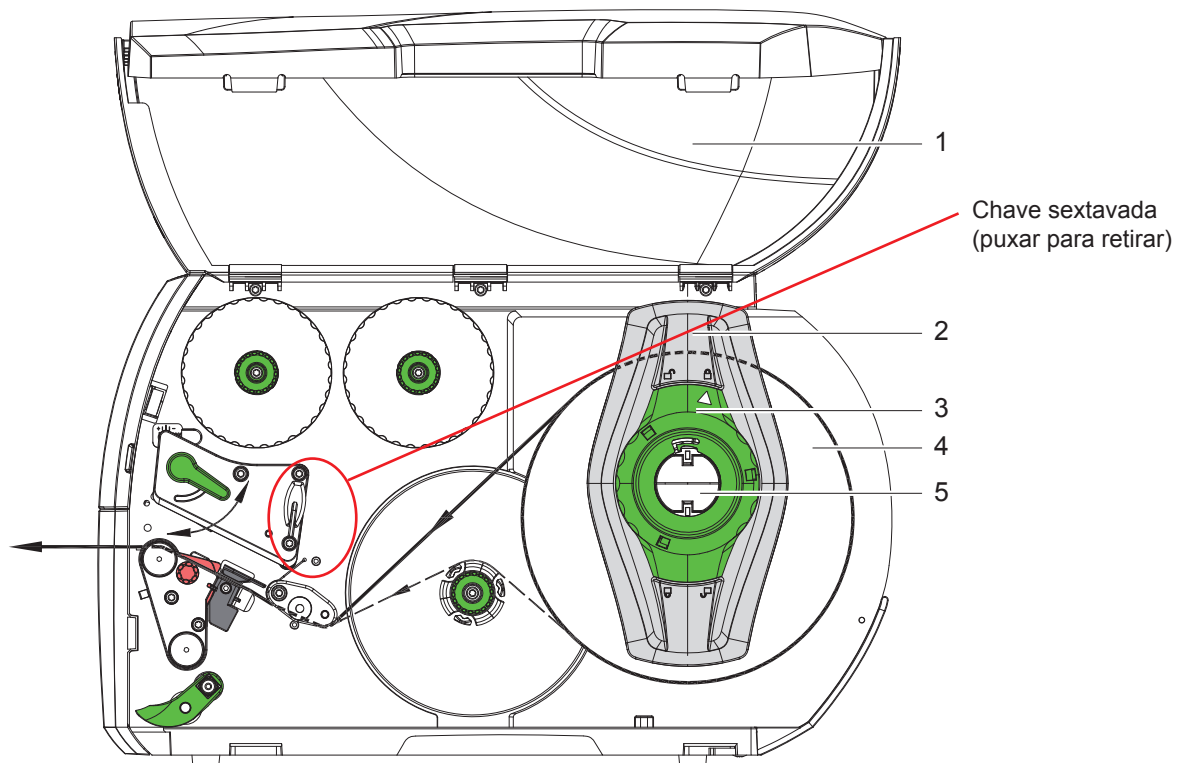


Figura 9 Inserir o material do rolo

1. Abrir a tampa (1).
2. Rodar o anel de ajuste (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo , e desapertar o limitador de margem (2).
3. Retirar o limitador de margem (2) do suporte de rolos (5).
4. Deslocar o rolo do material (4) no suporte de rolos (5), de forma a que o lado do material a imprimir fique virado para cima.
5. Assentar o limitador de margem (2) no suporte de rolos (5) e deslocar até ambos os limitadores de margem ficarem encostados no rolo de material (4) e se sentir uma resistência significativa ao deslocar.
6. Rodar o anel de ajuste (3) no sentido dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo , e apertar o limitador de margem (2) no suporte de rolos.
7. Desenrolar tiras de etiquetas mais compridas:  
Para o modo de distribuição ou enrolamento: aprox. 60 cm  
Para o modo de destacar: aprox. 40 cm



## 7 Inserir material

### 7.1.2 Inserir as etiquetas na cabeça de impressão

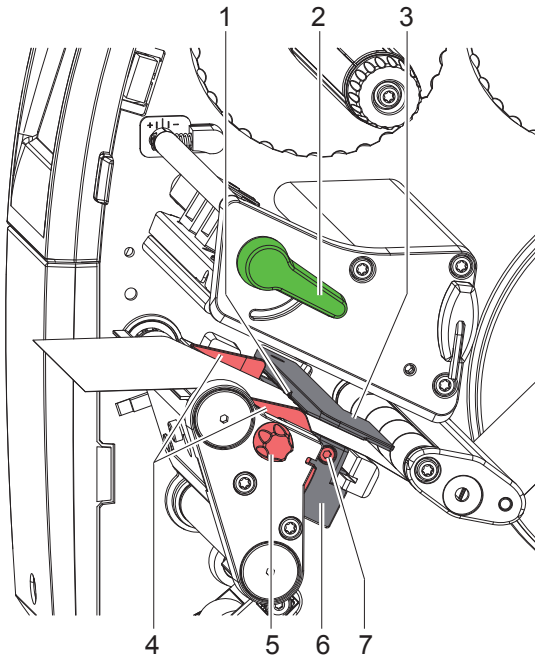


Figura 10 Inserir as etiquetas na cabeça de impressão

1. Rodar a alavanca (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para levantar a cabeça de impressão.
2. Ajustar o limitador de margem (4) com a ajuda do botão recartilhado (5), de forma a que o material caiba entre ambos os limitadores de margem.
3. Inserir a tira de etiquetas na unidade de impressão, por cima do enrolador interno.
4. Passar a tira de etiquetas pela barreira luminosa das etiquetas (3), de forma a que abandone a unidade de impressão entre a cabeça de impressão e o cilindro de impressão.
5. Colocar o limitador de margem (4), de forma a que o material passe sem ficar preso.

### 7.1.3 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas

A barreira luminosa das etiquetas pode ser deslocada transversalmente em relação ao sentido de fluxo do papel. Ao olhar pela unidade de impressão, o sensor (1) da barreira luminosa das etiquetas é visível pela frente e está assinalado com uma marca no suporte da barreira luminosa. Além disso, quando a impressora está ligada acende-se um LED amarelo na posição do sensor.

- ▶ Desapertar o parafuso (7).
- ▶ Posicionar a barreira luminosa com o punho (6), de forma a que o sensor (1) registre o intervalo entre as etiquetas ou uma marca reflexiva ou uma marca de perfuração.
- ou, se as etiquetas não forem quadradas, -
- ▶ Alinhar a barreira luminosa com o punho (6) com a aresta da etiqueta que se situa mais à frente, no sentido do fluxo do papel.
- ▶ Apertar o parafuso (7).

Apenas para o funcionamento no Modo de destacar:

- ▶ Rodar a alavanca (2) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.
- O rolo de etiquetas foi concebido para o funcionamento no Modo de destacar.

## 7 Inserir material

### 7.1.4 Enrolar as etiquetas no Modo de enrolamento

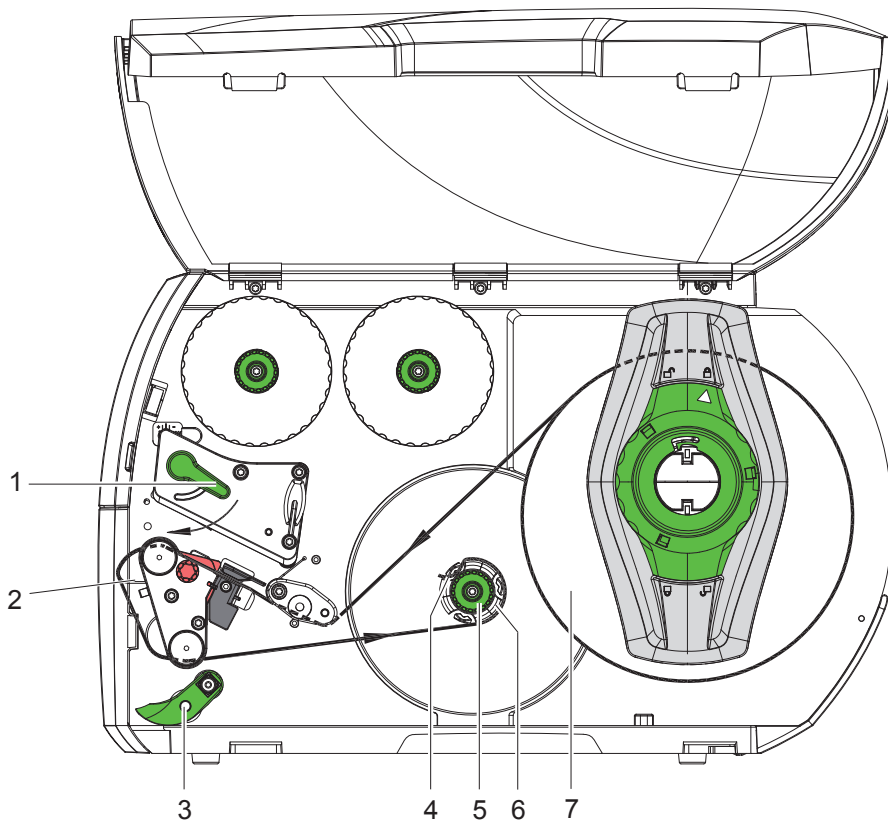


Figura 11 Inserir as etiquetas no Modo de enrolamento

No modo de enrolamento, depois da impressão, as etiquetas são outra vez enroladas internamente para uma utilização posterior.

**NOTA:** Impressora com configuração PEEL ou impressora padrão com atualização PEEL necessária.

1. Montar a chapa inversora (▷ 7.4 na página 22).
2. Retirar o sistema de pressão (3) do cilindro inversor, girando-o para baixo.
3. Passar a tira de etiquetas à volta da chapa inversora (2) em direção ao enrolador interno (6).
4. Segurar o enrolador (6) e rodar o botão rotativo (5) no sentido dos ponteiros do relógio até ao batente.
5. Deslocar a tira de etiquetas por baixo de um grampo (4) do enrolador e rodar o botão rotativo (5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao batente.  
O enrolador é expandido, prendendo a tira de etiquetas.
6. Rodar o enrolador (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para esticar a tira de etiquetas.
7. Rodar a alavanca (1) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

O rolo de etiquetas foi concebido para o funcionamento no modo de enrolamento.

## 7 Inserir material

### 7.1.5 Retirar o rolo enrolado

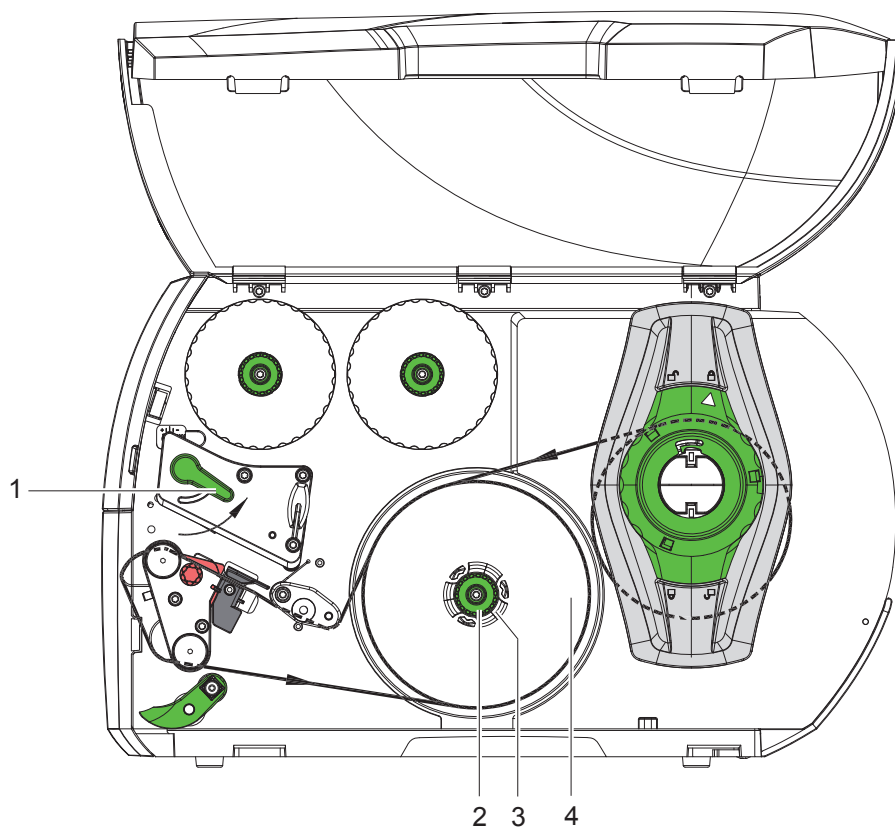


Figura 12 Retirar o rolo enrolado

1. Rodar a alavanca (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para levantar a cabeça de impressão.
2. Cortar a tira de etiquetas e enrolar totalmente no enrolador (3).
3. Segurar o enrolador (3) e rodar o botão rotativo (2) no sentido dos ponteiros do relógio. O fuso do enrolador é aliviado e o rolo enrolado (4) fica livre.
4. Retirar o rolo enrolado (4) do enrolador (3).

## 7 Inserir material

### 7.1.6 Enrolar o material de suporte no Modo de distribuição

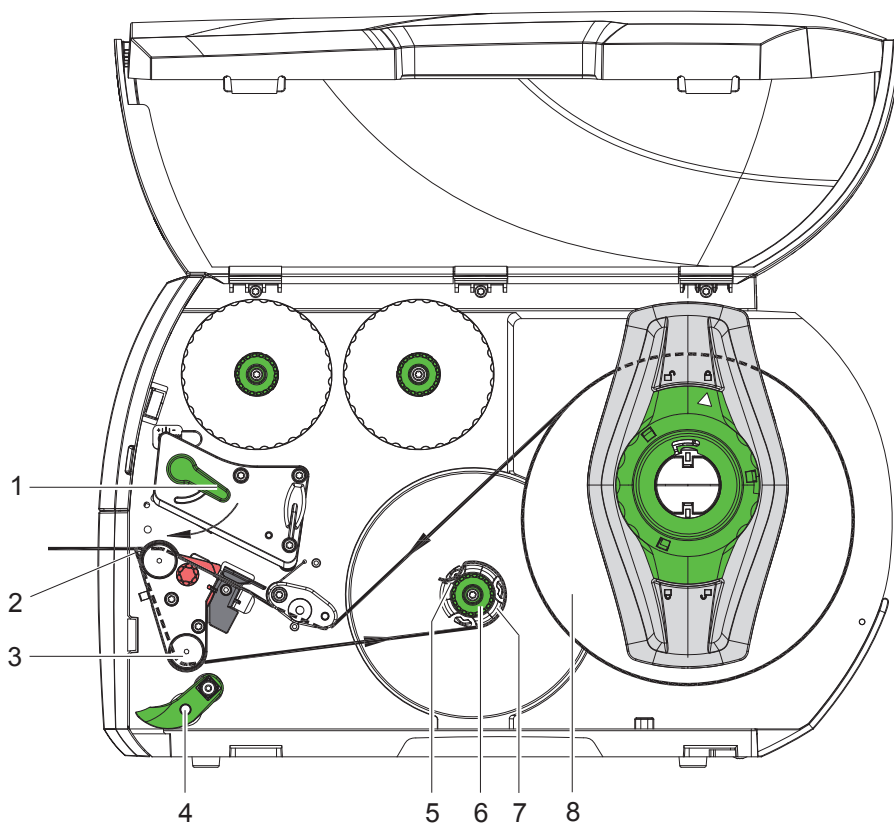


Figura 13 Inserir o material no Modo de distribuição

No modo de distribuição, as etiquetas são retiradas após a impressão, e só o material de suporte é enrolado internamente.

**NOTA:** Impressora com configuração PEEL ou impressora padrão com atualização PEEL necessária.

1. Retirar o sistema de pressão (4) do cilindro inversor (3), girando-o para fora.
2. Retirar as etiquetas do material de suporte nos primeiros 100 mm da tira de etiquetas.
3. Passar a tira à volta da aresta de distribuição (2) e conduzir o cilindro inversor (3) em direção ao enrolador (7).
4. Segurar o enrolador (7) e rodar o botão rotativo (6) no sentido dos ponteiros do relógio.
5. Deslocar o material de suporte por baixo de um grampo (5) do enrolador (7) e alinhar a aresta exterior da tira em relação ao rolo de alimentação (8).
6. Rodar o botão rotativo (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao batente. O enrolador é expandido, prendendo a tira.
7. Rodar o enrolador (7) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para esticar o material.
8. Posicionar o sistema de pressão (4) no centro da tira de etiquetas.
9. Enroscar o sistema de pressão (4) no cilindro inversor (3).
10. Rodar a alavanca (1) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

O rolo de etiquetas foi concebido para o funcionamento no modo de distribuição.

## 7 Inserir material

### 7.2 Carregar etiquetas Leporello

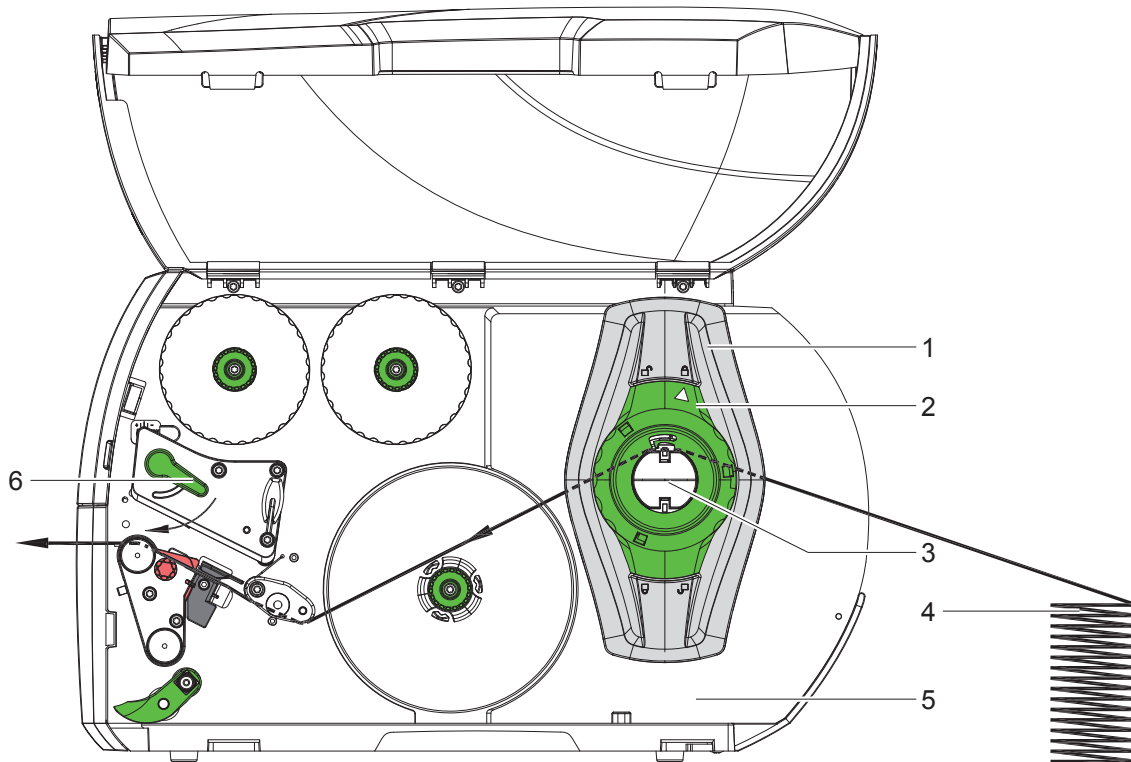




Figura 14 Fluxo do papel com etiquetas Leporello

1. Rodar o anel de ajuste (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo , e desapertar o limitador de margem (1).
2. Ajustar o limitador de margem (1), de forma a que o material caiba entre ambos os limitadores de margem.
3. Colocar o monte de etiquetas (4) atrás da impressora. Ter atenção para que seja possível ver as etiquetas na tira, por cima.
4. Passar a tira de etiquetas pelo suporte de rolos (3) em direção à unidade de impressão.
5. Deslocar o limitador de margem (1), até a tira de etiquetas ficar encostada à parede de montagem (5) e ao limitador de margem (1) ou aos dois limitadores de margem, sem que fique presa ou dobrada.
6. Rodar o anel de ajuste (2) no sentido dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo , e apertar o limitador de margem (1) no suporte de rolos.
7. Inserir as etiquetas na cabeça de impressão (▷ 7.1.2 na página 17).
8. Ajustar a barreira luminosa das etiquetas (▷ 7.1.3 na página 17).
9. Ajustar o sistema de pressão da cabeça (▷ 7.3 na página 22).
10. Rodar a alavanca (6) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

## 7 Inserir material

### 7.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça

A cabeça de impressão é pressionada com dois êmbolos (1), cuja posição básica é no centro do ângulo da cabeça. Esta configuração pode ser mantida para quase todas as aplicações.

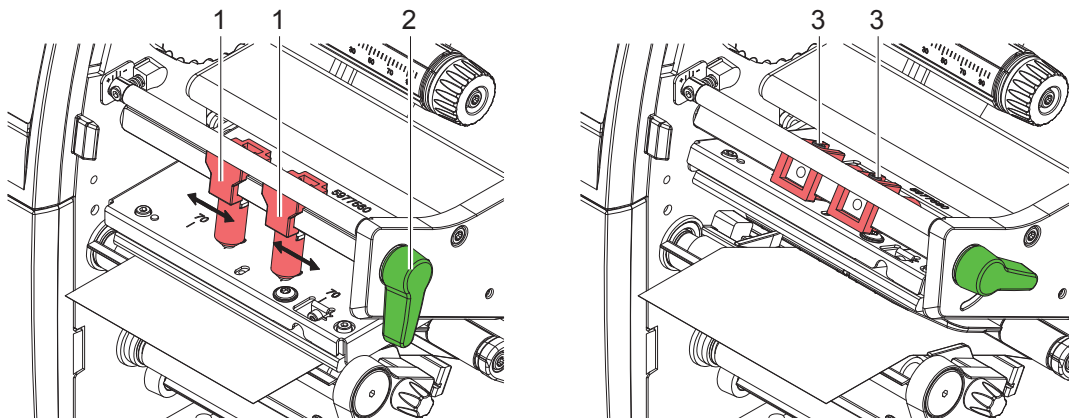


Figura 15 Ajustar o sistema de pressão da cabeça

Se, ao utilizar materiais bastante largos, se verificar um aclaramento da imagem nas margens laterais, os êmbolos podem ser ajustados da seguinte forma:

- ▶ Desapertar as cavilhas roscadas (3) nos dois êmbolos (1) com a chave sextavada.
- ▶ Rodar a alavanca (2) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.
- ▶ Deslocar o êmbolo para o valor da escala de 70.
- ▶ Apertar as cavilhas roscadas (3).

### 7.4 Desmontar e montar a chapa inversora, a aresta de distribuição ou a aresta de destacar

Para mudar a impressora para outro modo operativo, é necessário montar uma chapa inversora (2a), uma aresta de distribuição (2b) ou uma aresta de destacar (2c).

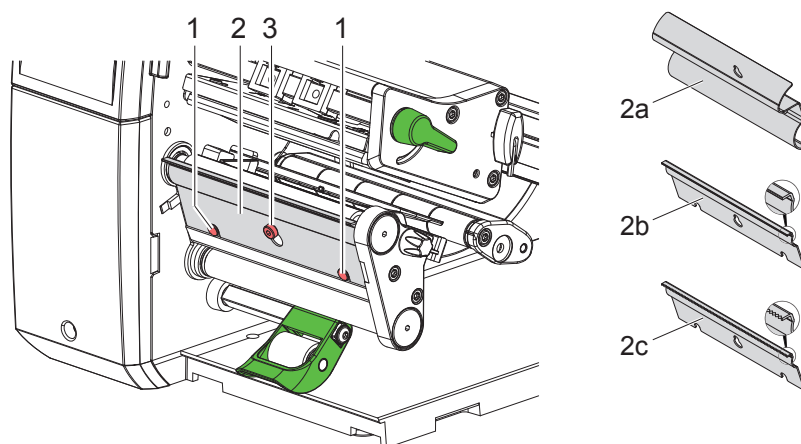


Figura 16 Desmontar e montar a chapa inversora, a aresta de distribuição ou a aresta de destacar

#### Desmontar a chapa

- ▶ Desapertar o parafuso (3) em várias voltas.
- ▶ Deslocar a chapa para cima (2) e retirar.

#### Montar a chapa

- ▶ Assentar a chapa (2) no parafuso (3), deslocar para baixo, atrás das cavilhas (1).
- ▶ Apertar o parafuso (3).

## 7 Inserir material

### 7.5 Inserir a fita de transferência



**Nota!**

Numa impressão térmica direta, não inserir qualquer fita de transferência e, se necessário, remover qualquer fita de transferência eventualmente já inserida.

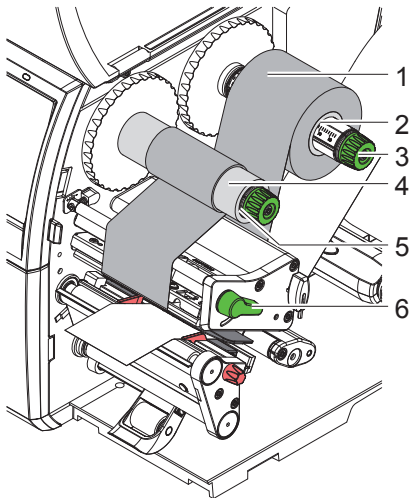


Figura 17 Inserir a fita de transferência

1. Antes de inserir a fita de transferência, limpar a cabeça de impressão (> 9.4 na página 26).
2. Rodar a alavanca (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para levantar a cabeça de impressão.
3. Deslocar a fita de transferência (1) no desenrolador (2), de forma a que o revestimento colorido da fita fique virado para baixo ao desenrolar.
4. Colocar o rolo (1) no desenrolador, de forma a que as duas extremidades do rolo apresentem valores de escala idênticos.
5. Segurar o rolo da fita de transferência (1) e rodar o botão rotativo no desenrolador (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até o rolo da fita de transferência ficar fixo.
6. Inserir um núcleo da fita de transferência adequado (4) no enrolador da fita de transferência (5) e fixar da mesma maneira.
7. Passar a fita de transferência pelo módulo de impressão, tal como ilustrado na Figura 18.
8. Fixar o início da fita de transferência no núcleo da fita de transferência (4) com fita cola. Observar aqui o sentido de rotação do enrolador da fita de transferência no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
9. Rodar o enrolador da fita de transferência (5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para alisar o curso da fita de transferência.
10. Rodar a alavanca (6) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

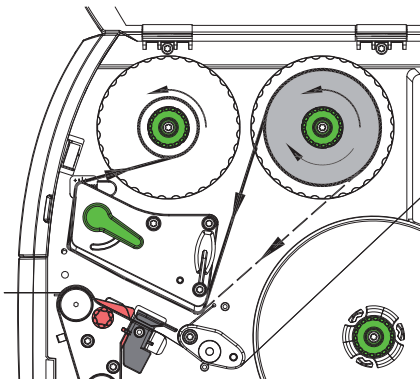


Figura 18 Curso da fita de transferência

## 7 Inserir material

### 7.6 Ajustar o curso da fita de transferência

A formação de pregas no curso da fita de transporte pode causar erros na impressão da imagem. Para evitar a formação de pregas, a inversão da fita de transferência (3) pode ser ajustada.



**Nota!**

Um ajuste errado do sistema de pressão da cabeça também pode gerar pregas no curso da fita (▷ 7.3 na página 22).

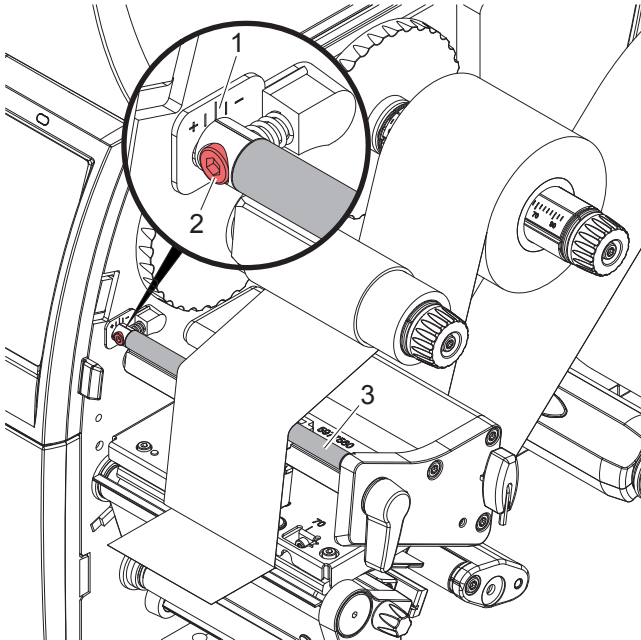


Figura 19 Ajustar o curso da fita de transferência



**Nota!**

Para obter os melhores resultados, o ajuste deve ser realizado durante a impressão.

1. Ler e, se necessário, anotar, a configuração existente na escala (1).
2. Utilizando a chave sextavada, rodar o parafuso (2) e observar o comportamento da fita.  
No sentido + a aresta interior da fita de transferência é esticada, no sentido - é a aresta exterior.



## 8 Impressão



### Atenção!


Dano da cabeça de impressão devido a utilização incorreta!

- ▶ Não tocar no lado inferior da cabeça de impressão com os dedos ou com um objeto pontiagudo.
- ▶ Ter atenção para que as etiquetas não tenham impurezas.
- ▶ Manter uma superfície plana das etiquetas. As etiquetas ásperas atuam como lixa e reduzem a durabilidade da cabeça de impressão.
- ▶ Imprimir com uma temperatura da cabeça de impressão o mais baixa possível.

A impressora está operacional, quando todas as ligações estiverem criadas e quando as etiquetas e a fita de transferência estiverem inseridas.

### 8.1 Sincronização do curso do papel

Depois de inserir o material das etiquetas, é necessário realizar uma sincronização do curso do papel no modo de distribuição, ou de corte. Nesta operação, a primeira etiqueta detetada pelo sensor de etiquetas é colocada na posição de impressão e todas as etiquetas situadas antes dela são transportadas para fora da impressora. Isto evita que, no modo de distribuição, as etiquetas em branco sejam distribuídas em conjunto com a primeira etiqueta impressa e que, no modo de corte, o comprimento de corte da primeira secção seja errado. Ambos os efeitos inutilizam a primeira etiqueta.

- ▶ Premir , para iniciar a sincronização.
- ▶ Remover as etiquetas em branco distribuídas ou cortadas durante a alimentação.



### Nota!

O processo de sincronização não é necessário, se a cabeça de impressão não tiver sido aberta entre vários processos de impressão e se a impressora tiver estado desligada.

### 8.2 Modo de destacar

No modo de destacar, imprimem-se etiquetas ou material contínuo. O processo de impressão prossegue sem interrupções. Depois da impressão, a tira de etiquetas é retirada com a mão. Para este modo operativo, a aresta de destacar tem de estar montada > 7.4 na página 22.

### 8.3 Modo de distribuição


No modo de distribuição, as etiquetas são soltas automaticamente do material de transporte depois da impressão e disponibilizadas para serem retiradas. O material de suporte é enrolado internamente na impressora. Este modo só está disponível para impressoras com configuração PEEL. A impressora deve estar equipada com uma aresta de distribuição > 7.4 na página 22.



### Atenção!

O modo de distribuição tem de ser ativado no software.

Esta ativação pode ser efetuada na programação direta com "P-Kommando" > Manual de programação.

- No caso mais simples, o modo de distribuição pode ser controlado através do visor do ecrã tátil, sem recorrer a um módulo opcional:
  - ▶ Iniciar o processo de impressão com o modo de distribuição ativado.
  - ▶ Iniciar o processo de distribuição individual, ativando  no visor do ecrã tátil.
- Durante o funcionamento com a barreira luminosa de distribuição opcional PS1000, a existência de uma etiqueta na posição de distribuição é registada através de um sensor, de forma a que depois de se retirar a etiqueta, a próxima etiqueta possa ser impressa e distribuída > documentação separada.

### 8.4 Enrolamento interno

Depois da impressão, as etiquetas serão outra vez enroladas internamente com o material de transporte. Este modo operativo só é possível com as versões de distribuição da impressora. Em vez da aresta de distribuição, tem de se montar uma chapa inversora opcional > 7.4 na página 22.

## 9 Limpeza

### 9.1 Instruções de limpeza



#### **Perigo!**

**Perigo de vida devido a choque elétrico!**

- ▶ **Antes de realizar qualquer trabalho, desligar a impressora da rede elétrica.**

A impressora de etiquetas requer muito pouca manutenção.

É importante limpar regularmente a cabeça de impressão térmica. Esta limpeza garante uma imagem com uma boa qualidade constante, e contribui para evitar um desgaste precoce da cabeça de impressão.

Caso contrário, a manutenção resume-se a uma limpeza mensal do aparelho.



#### **Atenção!**

**Dano da impressora devido a produtos de limpeza abrasivos!**

**Não utilizar produtos abrasivos ou solventes para limpar as superfícies exteriores ou os módulos.**

- ▶ Remover a poeira e os resíduos de papel na zona de impressão com um pincel suave ou um aspirador.
- ▶ Limpar as superfícies exteriores com um produto de limpeza universal.

### 9.2 Cotonetes de limpeza aprovados

- ▶ Limpar a cabeça de impressão, os sensores e os cilindros com cotonetes de limpeza previamente embebidos (BRADY n.º art. PCK-6, 50 cotonetes por embalagem).

### 9.3 Limpar o cilindro de impressão

A sujidade no cilindro de impressão pode prejudicar a imagem impressa e o transporte do material.

- ▶ Girar a cabeça de impressão para fora.
- ▶ Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
- ▶ Remover as deposições com um produto de limpeza de cilindros e um pano macio.
- ▶ Se o cilindro apresentar danos, substituir o cilindro ▷ Manual de assistência.

### 9.4 Limpar cabeça de impressão

Intervalos de limpeza:    Impressão térmica direta                    - depois de cada substituição do rolo de etiquetas  
   Impressão por transferência térmica - depois de cada substituição do rolo de fita de transferência

Durante a impressão podem acumular-se impurezas na cabeça de impressão, que prejudicam a imagem impressa, por ex., diferenças de contraste ou tiras verticais.



#### **Atenção!**

**Dano da cabeça de impressão!**

**Não utilizar objetos pontiagudos ou duros para limpar a cabeça de impressão.**

**Não tocar na camada de proteção da cabeça de impressão.**



#### **Atenção!**

**Perigo de lesão devido a cabeça de impressão quente.**

**Certificar-se de que a cabeça de impressão arrefeceu antes da limpeza.**

- ▶ Girar a cabeça de impressão para fora.
- ▶ Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
- ▶ Limpar a cabeça de impressão com uma haste de limpeza especial ou com um cotonete embebido em álcool.
- ▶ Deixar secar a cabeça de impressão 2 a 3 minutos.

## 9 Limpeza

### 9.5 Limpar a barreira luminosa das etiquetas



#### **Atenção!**

**Dano da barreira luminosa!**

**Não utilizar objetos pontiagudos ou duros nem solventes para limpar a barreira luminosa.**

Os sensores das etiquetas podem ficar sujos devido ao congestionamento de papel. Esta situação pode prejudicar a identificação do início da etiqueta ou da marca de impressão.

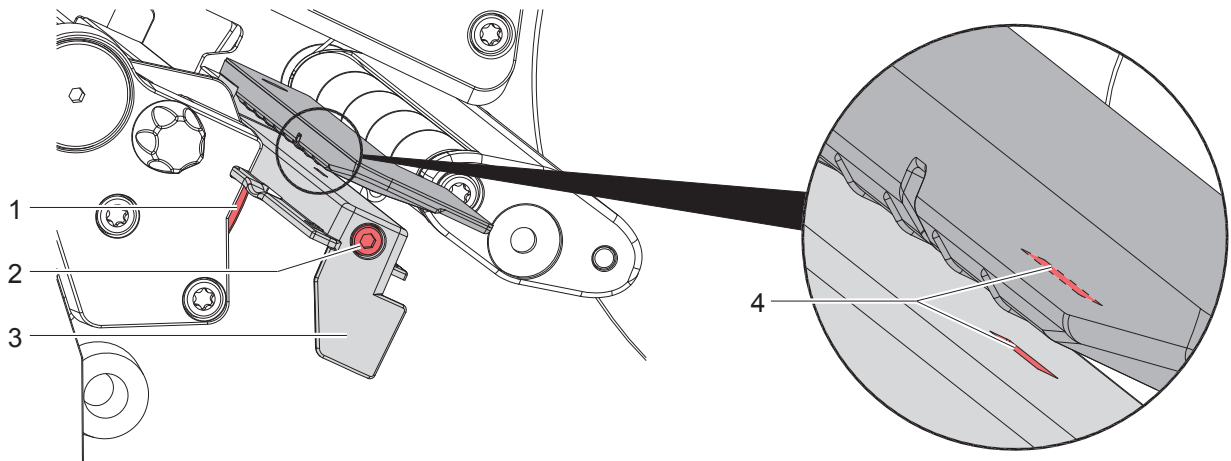


Figura 20 Limpar a barreira luminosa das etiquetas

1. Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
2. Desapertar o parafuso (2).
3. Manter a cabeça (1) premida e puxar a barreira luminosa das etiquetas, pelo punho (3), ligeiramente para fora. Ter atenção para que o cabo da barreira luminosa não seja esticado.
4. Limpar a barreira luminosa das etiquetas e a ranhura do sensor (4) com um pincel ou com um cotonete embebido em álcool puro.
5. Deslocar a barreira luminosa das etiquetas para trás, pelo punho (3) e ajustar (▷ 7.1.3 na página 17).
6. Voltar a inserir as etiquetas e a fita de transferência.

## 10 Eliminação de erros

### 10.1 Indicação do erro

Se ocorrer um erro, surge no ecrã uma mensagem de erro:



Figura 21 Mensagens de erro

A eliminação do erro varia em função do tipo de erro ► 10.2 na página 28.

Para prosseguir com o funcionamento, são sugeridas as seguintes hipóteses no visor das mensagens:

|                        |  |
|------------------------|--|
| <i>Repetir</i>         | Depois da eliminação da causa do erro, a impressão é retomada.   |
| <i>Cancelar</i>        | O processo de impressão atual será cancelado.  |
| <i>Alimentar</i>       | O transporte de etiquetas será novamente sincronizado. A impressão pode ser retomada com <i>Repetir</i> .  |
| <i>Ignorar</i>         | A mensagem de erro é ignorada e a impressão é retomada, possivelmente com função limitada.   |
| <i>Guardar registo</i> | O erro não permite a impressão.<br>Para uma análise mais precisa, é possível gravar ficheiros do sistema num dispositivo de armazenamento externo. |

Tabela 5 Botões na mensagem de erro

### 10.2 Mensagens de erro e eliminação do erro

| Mensagem de erro                  | Causa  | Eliminação  |
|-----------------------------------|--|---|
| <i>Buffer cheio</i>               | O buffer de introdução de dados está cheio, e o computador está a tentar enviar mais dados       | Utilizar a transferência de dados com protocolo (preferencialmente RTS/CTS).  |
| <i>Cab. impr. aberta</i>          | Cabeça de impressão não bloqueada  | Bloquear a cabeça de impressão.   |
| <i>Cabeça impr. muito quente</i>  | Aquecimento demasiado forte da cabeça de impressão   | Após uma pausa, a impressão é retomada automaticamente.<br>Se acontecer novamente, reduzir o nível de aquecimento ou a velocidade de impressão no software. |
| <i>Cartão desconhecido</i>        | Dispositivo de armazenamento não formatado<br>Tipo de dispositivo de armazenamento não suportado | Formatar o dispositivo de armazenamento, utilizar outro dispositivo de armazenamento.   |
| <i>Cilindro de pressão aberto</i> | Sistema de pressão no cilindro inversor no modo de distribuição não fechado                      | Fechar o sistema de pressão.  |
| <i>Cortador bloqueado</i>         | Cortador sem função  | Desligar e ligar a impressora.<br>Se ocorrer novamente, participar o sucedido ao serviço de assistência.  |
|                                   | O cortador para de forma indefinida no material  | Desligar a impressora.<br>Retirar o material colado.<br>Ligar a impressora.<br>Reiniciar a impressão.<br>Substituir o material.                             |

## 10 Eliminação de erros

| Mensagem de erro                     | Causa   | Eliminação  |
|--------------------------------------|---|---|
| <i>Cortador encravado</i>            | O cortador não corta o material, mas pode regressar à posição de partida                                    | Premir <i>Cancelar</i> .<br>Substituir o material.  |
| <i>Código de barras muito grande</i> | Código de barras demasiado grande para a zona da etiqueta designada   | Reduzir ou deslocar o código de barras.   |
| <i>Dimensão não definida</i>         | Dimensão da etiqueta não definida na programação  | Verificar a programação.  |
| <i>Dispositivo não ligado</i>        | A programação não ativa o aparelho existente  | Ligar aparelho opcional ou corrigir a programação.  |
| <i>Erro de código de barras</i>      | Código de barras inválido, por ex., símbolos alfanuméricos no código de barras numérico                     | Corrigir o conteúdo do código de barras.  |
| <i>Erro de escrita</i>               | Erro de hardware  | Repetir o processo de escrita.<br>Reformatar o dispositivo de armazenamento.  |
| <i>Erro de sintaxe</i>               | A impressora recebeu um comando desconhecido ou errado do computador.                                       | Premir <i>Ignorar</i> , para saltar o comando, ou premir <i>Cancelar</i> , para cancelar a impressão.   |
| <i>Erro voltagem</i>                 | Erro de hardware  | Desligar e ligar a impressora.<br>Se ocorrer novamente, participar o sucedido ao serviço de assistência.<br>É indicada qual a tensão que caiu. Por favor, anote.                              |
| <i>Etiqueta não detetada</i>         | Existe material contínuo na impressora, mas o software aguarda etiquetas                                    | Cancelar a impressão.<br>Alterar o formato da etiqueta no software.<br>Reiniciar a impressão.   |
|                                      | Faltam várias etiquetas na tira de etiquetas  | Premir <i>Repetir</i> , até ser detetada a próxima etiqueta na tira.  |
|                                      | O formato da etiqueta indicado no software não condiz com o formato real                                    | Cancelar a impressão.<br>Alterar o formato da etiqueta no software.<br>Reiniciar a impressão.   |
| <i>Falha de leitura</i>              | Erro de leitura ao aceder ao dispositivo de armazenamento   | Verificar os dados no dispositivo de armazenamento.<br>Gravar os dados.<br>Reformatar o dispositivo de armazenamento.   |
| <i>Falta de fita</i>                 | Fita de transferência chegou ao fim   | Inserir fita de transferência nova.   |
|                                      | Fita de transferência derretida durante a impressão   | Cancelar a impressão.<br>Alterar o nível de aquecimento através do software.<br>Limpar a cabeça de impressão ▷ 9.4 na página 26<br>Inserir a fita de transferência.<br>Reiniciar a impressão. |
|                                      | É necessário editar as etiquetas térmicas, mas o software está ativado para transferência térmica           | Cancelar a impressão.<br>Ativar a impressão térmica no software.<br>Reiniciar a impressão.  |
| <i>Falta de papel</i>                | Erro no curso de papel  | Verificar o curso de papel.   |
|                                      | Material a imprimir esgotado  | Inserir material  |
| <i>Ficheiro não encontrado</i>       | Consulta de um ficheiro no dispositivo de armazenamento que não existe                                      | Verificar o conteúdo do dispositivo de armazenamento.   |
| <i>Lado de tinta da fita</i>         | Sentido de desenrolamento da fita determinado não corresponde às definições de configuração                 | Fita inserida ao contrário.<br>Limpar cabeça de impressão ▷ 9.4 na página 26<br>Inserir fita corretamente.  |
|                                      |   | Definição de configuração não corresponde à fita utilizada.<br>Adaptar a definição de configuração.   |
| <i>Memória cheia</i>                 | Processo de impressão demasiado grande: por exemplo, devido a tipos de letra carregados ou gráficos pesados | Cancelar a impressão.<br>Reduzir a quantidade de dados a imprimir.  |
| <i>Nome existe</i>                   | Nome inserido em duplicado na programação direta  | Corrigir programação.   |

## 10 Eliminação de erros

| Mensagem de erro                    | Causa   | Eliminação   |
|-------------------------------------|---|--|
| <i>Remover fita</i>                 | Fita de transferência inserida, apesar de a impressora estar ajustada para uma impressão térmica direta | Retirar a fita de transferência para a impressão térmica direta.<br>Ligar a transferência térmica para a impressão térmica na configuração da impressora ou no software. |
| <i>Tipo de letra não encontrado</i> | Erro no tipo de letra selecionado para Download   | Cancelar a impressão,<br>Substituir o tipo de letra.   |

Tabela 6 Mensagens de erro e eliminação do erro

### 10.3 Eliminação do erro

| Problema  | Causa  | Eliminação   |
|---|--|--|
| Fita de transferência amarrotada  | Inversão da fita de transferência não ajustada   | Ajustar o curso da fita de transferência<br>▷ 7.6 na página 24   |
|   | Sistema de pressão da cabeça não ajustado  | Ajustar o sistema de pressão da cabeça<br>▷ 7.3 na página 22   |
|   | Fita de transferência demasiado larga  | Utilizar uma fita de transferência, que seja apenas um pouco mais larga que a etiqueta.                    |
| A imagem impressa apresenta zonas apagadas ou espaços em branco                   | Cabeça de impressão suja   | Limpar cabeça de impressão<br>▷ 9.4 na página 26   |
|   | Temperatura demasiado elevada  | Reduzir a temperatura através do software.   |
|   | Combinação desfavorável de etiquetas e fita de transferência   | Utilizar outro tipo ou marca de fita de transferência.   |
| A impressora não para quando falta fita de transferência                          | No software está selecionada a impressão térmica   | Mudar no software para transferência térmica.  |
| A impressora imprime uma sequência de símbolos em vez do formato da etiqueta      | A impressora está no modo de monitorização   | Terminar o modo de monitorização.  |
| A impressora transporta o material das etiquetas, mas não a fita de transferência | Fita de transferência mal colocada   | Verificar o curso da fita de transferência e a orientação dos lados revestidos e, se necessário, corrigir. |
|   | Combinação desfavorável de etiquetas e fita de transferência   | Utilizar outro tipo ou marca de fita de transferência.   |
| A impressora só imprime de 2 em 2 etiquetas                                       | Configuração do formato no software demasiado grande.  | Alterar a configuração do formato no software.   |
| Linhas brancas verticais na imagem impressa                                       | Cabeça de impressão suja   | Limpar cabeça de impressão.<br>▷ 9.4 na página 26  |
|   | Cabeça de impressão avariada (falha dos pontos de aquecimento)   | Substituir a cabeça de impressão.<br>▷ Manual de manutenção  |
| Linhas brancas horizontais na imagem impressa                                     | A impressora está a funcionar no modo de corte ou de distribuição com a configuração <i>Retrocesso&gt; inteligente</i> | Mudar o setup para <i>Retrocesso&gt; sempre</i> .<br>▷ Manual de configurações                             |
| Imagem impressa mais clara num lado   | Cabeça de impressão suja   | Limpar cabeça de impressão<br>▷ 9.4 na página 26   |
|   | Sistema de pressão da cabeça não ajustado  | Ajustar o sistema de pressão da cabeça<br>▷ 7.3 na página 22   |

Tabela 7 Eliminação do erro

## 11 Etiquetas / material contínuo

### 11.1 Dimensões das etiquetas / material contínuo

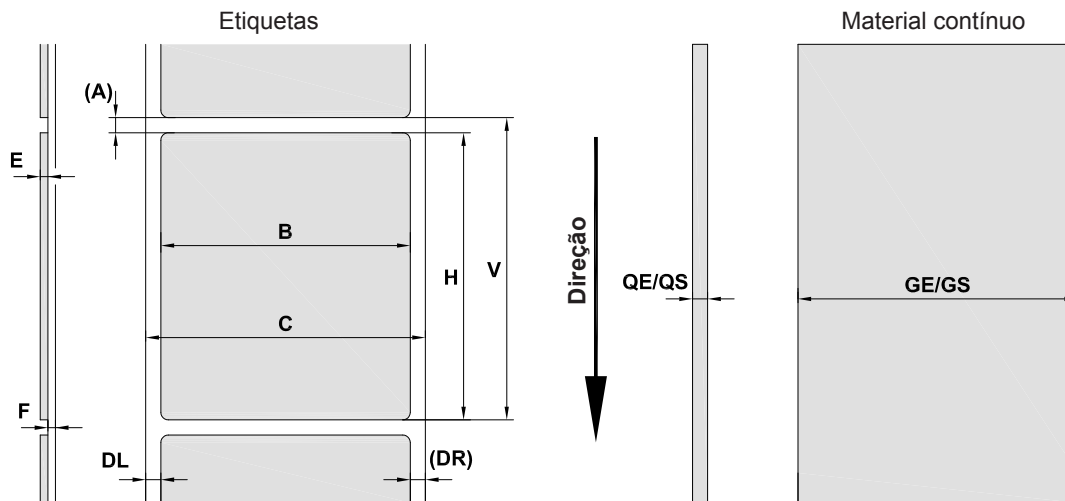


Figura 22 Dimensões das etiquetas / material contínuo

| Dimensões  | Designação  | Dimensões em mm      |
|--|---|----------------------|
| B  | Largura da etiqueta   | 4 - 110              |
| H  | Altura da etiqueta<br>no modo de distribuição                           | 4 - 2000<br>12 - 200 |
| -  | Comprimento para destacar   | > 30                 |
| -  | Comprimento do corte<br>com lâmina de corte<br>com lâmina de perfuração | > 5<br>> 5           |
| -  | Comprimento da perfuração   | > 2                  |
| A  | Distância entre etiquetas   | > 2                  |
| C  | Largura do material de transporte                                       | 9 - 114              |
| GE   | Largura do material contínuo  | 4 - 114              |
| GS   | Largura do tubo retrátil  | 4 - 85               |
| DL   | Margem esquerda   | ≥ 0                  |
| DR   | Margem direita  | ≥ 0                  |
| E  | Espessura da etiqueta   | 0,03 - 0,60          |
| F  | Espessura do material de transporte                                     | 0,03 - 0,13          |
| QE   | Espessura do material contínuo  | 0,05 - 0,50          |
| QS   | Espessura do tubo retrátil  | ≤ 1,1                |
| V  | Alimentar   | > 6                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Poderão existir algumas limitações no caso de etiquetas pequenas, materiais finos ou cola espessa. As situações críticas têm de ser testadas e autorizadas.</li> <li>Ter atenção à resistência à flexão! O material tem de conseguir assentar no cilindro de impressão!!</li> </ul> |   |                      |

Tabela 8 Dimensões das etiquetas / material contínuo

## 11 Etiquetas / material contínuo

### 11.2 Dimensões do aparelho

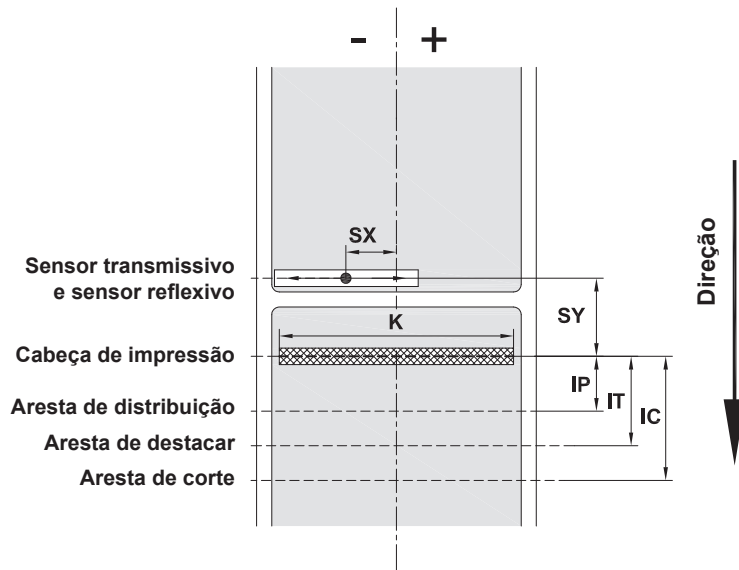


Figura 23 Dimensões do aparelho

| Dimensões | Designação   | Dimensões em mm |
|-----------|--|-----------------|
| IP        | Distância linha de impressão - aresta de distribuição  | 13,5            |
| IT        | Distância linha de impressão - aresta de destacar  | 13,5            |
| IC        | Distância linha de impressão - cortador aresta de corte com lâmina de corte CU400 (Brady n.º art. 149069) com lâmina de perfuração PCU400 (Brady n.º art. 149078)      | 20,5            |
|           |  | 21,2            |
| K         | Largura de impressão   | 105,6           |
| SX        | Distância sensor transmissivo e sensor reflexivo a meio do curso do papel ou seja, distância permitida das marcas reflexivas e das perfurações para o meio do material | -55 - 0         |
| SY        | Distância sensor transmissivo e sensor reflexivo linha de impressão  | 45,0            |

Tabela 9 Dimensões do aparelho



## 11 Etiquetas / material contínuo

### 11.3 Dimensões para as marcas reflexivas

Etiquetas com marcas reflexivas

Material contínuo com marcas reflexivas

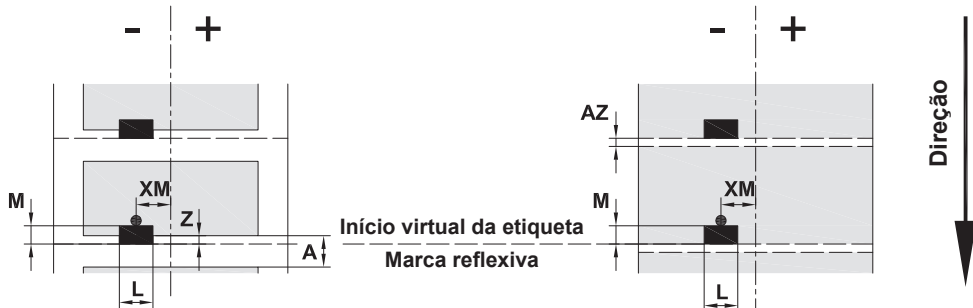


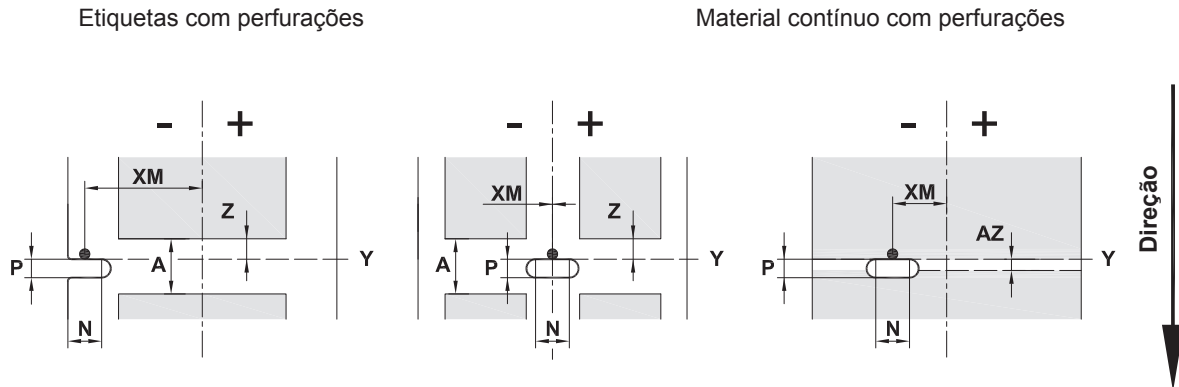
Figura 24 Dimensões para as marcas reflexivas

| Dimensões | Designação   | Dimensões em mm           |
|-----------|--|---------------------------|
| A         | Distância entre etiquetas  | > 2                       |
| AZ        | Distância entre as zonas de impressão  | > 2                       |
| L         | Largura da marca reflexiva   | > 5                       |
| M         | Altura da marca reflexiva  | 3 - 10                    |
| XM        | Distância da marca - meio do curso do papel  | -55 - ±0                  |
| Z         | Distância do início virtual da etiqueta - início real da etiqueta<br>▶ Adaptar a configuração do software  | 0 a A /<br>recomendado: 0 |
|           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• As marcas reflexivas têm de se situar no lado de trás do material.</li> <li>• Barreira luminosa das etiquetas para as marcas reflexivas na parte da frente, a pedido.</li> <li>• As indicações são válidas para as marcas a preto.</li> <li>• As marcas a cores poderão não ser detetadas. ▶ Realizar testes preliminares.</li> </ul> |                           |

Tabela 10 Dimensões para as marcas reflexivas

## 11 Etiquetas / material contínuo

### 11.4 Dimensões para as perfurações



para perfuração na margem  
Espessura mínima material de transporte 0,06 mm  
Figura 25 Dimensões para as perfurações

| Dimensões | Designação   | Dimensões em mm            |
|-----------|--|----------------------------|
| A         | Distância entre etiquetas  | > 2                        |
| AZ        | Distância entre as zonas de impressão  | > 2                        |
| N         | Largura da perfuração<br>com perfuração na margem  | > 5<br>> 8                 |
| P         | Altura da perfuração   | 2 - 10                     |
| XM        | Distância da perfuração - meio do curso do papel   | -53 - ±0                   |
| Y         | Início da etiqueta detetado pelo sensor com identificação transmissiva                                     | Aresta traseira perfuração |
| Z         | Distância do início da etiqueta detetado - início real da etiqueta<br>▶ Adaptar a configuração do software | 0 a A-P                    |

Tabela 11 Dimensões para as perfurações

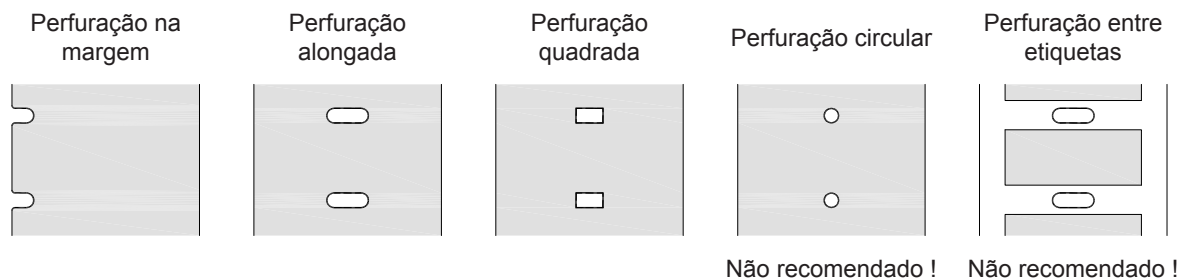


Figura 26 Exemplos para as perfurações

## 12 Índice remissivo

|   |      |   |    |                                      |        |
|---|------|---|----|--------------------------------------|--------|
| <b>A</b>                                      |      | <b>E</b>                                      |    | <b>M</b>                             |        |
| Ajustar o curso da fita de transferência..... | 24   | Eliminação como resíduo.....                  | 9  | Marcas reflexivas.....               | 33     |
| Alimentação de energia.....                   | 9    | Eliminação do erro.....                       | 30 | Material contínuo.....               | 31     |
| Alimentação de tensão.....                    | 9    | Erro  |    | Material fornecido.....              | 12     |
| Ambiente.....                                 | 9    | Eliminação.....                               | 28 | Modo de destacar.....                | 17, 25 |
| Aresta de destacar.....                       | 22   | Mensagens.....                                | 28 | Modo de distribuição.....            | 20, 25 |
| Aresta de distribuição.....                   | 22   | <b>I</b>                                      |    | Modo de enrolamento.....             | 18     |
| Autocolante de aviso.....                     | 9    | Indicações de segurança.....                  | 9  | <b>P</b>                             |        |
| <b>B</b>                                      |      | Informações importantes.....                  | 8  | Panorâmica do aparelho.....          | 10     |
| Bateria de lítio.....                         | 4, 9 | Inserir a fita de transferência.....          | 23 | Perfurações.....                     | 34     |
| <b>C</b>                                      |      | Instalar.....                                 | 12 | <b>R</b>                             |        |
| Cabeça de impressão                           |      | Interface USB Slave.....                      | 11 | Reparação.....                       | 6      |
| Dano.....                                     | 25   | <b>L</b>                                      |    | Retirar o rolo.....                  | 19     |
| Limpar.....                                   | 26   | Ligar.....                                    | 12 | <b>S</b>                             |        |
| Carregar etiquetas.....                       | 16   | Limitador de margem.....                      | 10 | Sincronização do curso do papel..... | 25     |
| Carregar etiquetas em rolo.....               | 16   | Limpar a barreira luminosa das etiquetas..... | 27 | Suporte técnico.....                 | 6      |
| Carregar etiquetas Leporello.....             | 21   | Limpar o cilindro de impressão.....           | 26 | <b>T</b>                             |        |
| Chapa inversora.....                          | 22   | Limpeza                                       |    | Tensão de rede.....                  | 12     |
| Continuação dos trabalhos.....                | 9    | Barreira luminosa das etiquetas.....          | 27 | Trabalhos de manutenção.....         | 9      |
| <b>D</b>                                      |      | Cilindro de impressão.....                    | 26 | <b>U</b>                             |        |
| Desempacotar.....                             | 12   | Cotonete.....                                 | 26 | Utilização correta.....              | 8      |
| Dimensões das etiquetas.....                  | 31   | Notas.....                                    | 26 |                                      |        |
| Dimensões do aparelho.....                    | 32   |   |    |                                      |        |

## Filiais

### **Brady Worldwide, Inc**

6555 West Good Hope Road  
P.O. Box 2131  
Milwaukee, WI 53201-2131  
[www.bradycorp.com](http://www.bradycorp.com)  
Tel.: 800- 537-8791

### **Brady EMEA**

Lindestraat 20  
9240 Zele  
Bélgica  
[www.bradycorp.com/global](http://www.bradycorp.com/global)  
Tel.: +32 (0) 52 45 78 11

### **Brady Corporation Asia**

1 Kaki Bukit Crescent  
Singapura 416236  
[www.bradycorp.com/global](http://www.bradycorp.com/global)  
Tel.: 65-6477-7261

### **Brady Worldwide**

Austrália.....612-8717-6300  
Brasil.....55-11-3686-4720  
China (Beijing)..... 86-10-6788-7799  
China (Shanghai)..... 86-21-6886-3666  
China (Wuxi)..... 86-510-528-2222  
Hong Kong.....852-2359-3149  
Japão..... 81-45-461-3600  
Canadá..... 1-800-263-6179  
Coreia..... 82-31-451-6600  
América Latina..... 1-414-540-5560  
Malásia ..... 60-4-646-2700  
México .....525-399-6963  
Nova Zelândia ..... 61-2-8717-2200  
Filipinas ..... 63-2-658-2077  
Singapura .....65-6477-7261  
Taiwan ..... 886-3-327-7788  
Tailândia ..... 66-2-793-9200